

# LA EPOCA

DIRECTOR:  
**La Sociedad  
Regeneración**

EDITOR - ADMINISTRADOR:  
**Luis Cartín G.**

Diario Católico Independiente

“Per crucem ad lucem”. Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, VIERNES 12 DE JULIO DE 1912

NÚM. 310

## EN “LA BOTICA PRINCIPAL”

situada 10 varas al Este de «La Oriental» comprará Ud. á los precios más bajos de la plaza, y encontrará específicos infalibles como la famosa «SEGURINA» que cura la gonorrea en diez días; el «Cura muelas» que le calma el dolor en un segundo; y la «LECHE ANTIFÉLICA» de Lister, que quita las pecas y manchas de la cara en un tiempo relativamente corto.—PRUEBE USTED CUALQUIERA DE ESTAS ESPECIALIDADES Y SE CONVENCERA DE SU EFICACIA. †

## CABLEGRAMAS

### España

Madrid, 9.—El Gobernador de Pontevedra telegrafía que en la madrugada estaba rodeada la plaza de Valenzaminos, por una fuerte columna de monárquicos; que se han tomado precauciones para impedir que penetren en España fuerzas armadas por el puente interuacional; hubo varias descargas; los monárquicos se apoderaron de la estación férrea de Valenza, continuando empeñada la lucha en la plaza. Han cortado la línea férrea y la telégrafica de Valenza con el interior de Portugal. Los viajeros de Varin aseguran que estalló una bomba en el Consulado del Portugal. Soriano se marchó á la frontera acompañado de los republicanos portugueses.

### Portugal

Lisboa, 9.—Los levantamientos en Ta-feazvia, en la cabecera de Basto Bacedos, fueron completamente dominados y sus autores fueron encarcelados. El Gobierno no le dá importancia al movimiento, tranquilizando la opinión pública. Según esa misma opinión, el plan que ha abortado era de invadir la república por varios puntos, pero á causa de los desórdenes ha carecido de importancia; se siguen haciendo muchas detenciones. El movimiento tenía ramificaciones en los pueblos rurales del Norte, pero estos no lo secundaron.

### Alemania

Heldelberg, 9.—En la reunión de la Sociedad Médica Nacional, el doctor Weirner descubrió los resultados obtenidos en la curación del cáncer, inyectándoles clorina á los animales. Dice que 54 enfermos tratados en el hospital de Heldelberg han alcanzado ostensible mejora.

Berlín, 8.—La prensa ataca la inefica-

cia de la policía durante las semanas que acaban de pasar, en las que se produjeron varios robos de importantes cantidades de dinero en los bancos, sin capturar á los autores.

### Inglaterra

Londres, 9.—El Gobierno ha publicado un extenso informe de Royer Casement, de las investigaciones hechas en la explotación de la goma elástica en el Perú, verificadas sobre los ríos Putumayo y Amazonas, cuyo informe ha causado impresión sensacional en los círculos filantrópicos y diplomáticos: por la compañía gomera inglesa que ha estado empleando en la explotación súbditos ingleses y negros de los Barbados y canibales del Congo, pagándoles una bagatela.

Dice que las atrocidades que se cometen son innumerables, que á los indígenas los castigan con el cepo, que los crucifican públicamente, que las mujeres y niños son fusilados por docenas y que los queman vivos mojándoles el pelo con kerosine.

### México

México, 9.—Abraham Martínez, Jefe del Estado Mayor de Zapata, ex-alumno del Colegio militar de Chapultepec, fué reconocido en la calle por un oficial discípulo suyo; se le apresó.

Continuamente entran á la ciudad zapatistas de incógnito, á proveerse de par- que é informaciones.

### Cuba

Caimanera, 9.—Ha salido para los Estados Unidos la cuarta división naval, llevándose los destacamentos de marinos que habían desembarcado en las provincias orientales. Queda un vapor-hospital, un proveedor y un carbonero.

### Estados Unidos

Washington, 9.—El Gobierno de los

Estados Unidos trata con Inglaterra desde hace un año el asunto de las compañías gomeras del Perú. Mr. Knox notificó al Perú, en nombre de Inglaterra amistosamente, cesara las atrocidades de que se ha hecho referencia en el informe del gobierno británico. El Perú hizo sus investigaciones, produciendo un informe menos grave, pero asegurando que se han tomado energías medidas contra los gomeros. Mr. Knox hizo saber al Gobierno del Perú que si las atrocidades seguían cometándose, el Perú sería responsable ante Inglaterra por las consecuencias.

Nueva York, 9.—En Wall Street no se da crédito á los cargos que se le hacen al señor Limantour, atribuyéndole actos indignos, porque su carácter y su honorabilidad son muy bien probados y lo ponen á cubierto de semejantes imputaciones, propias solamente de gentes que sin tener verdaderos conocimientos de las personas, pretenden empañar con su envenenada pluma reputaciones bien cimentadas.

Washington, 9.—En el Observatorio de la Universidad de Georgetow se ha registrado un gran terremoto. El profesor Yondor asegura que desde la catástrofe de San Francisco de California no se había registrado otro semejante hasta ahora.

Calcúlase la distancia donde ha ocurrido en 2.500 millas.

El Departamento de Guerra ha recibido telegrama de New Port anunciando que el vapor “Commenroepth” colisionó á causa de la niebla, con el acorazado “Newhampehire”, que estaba anclado, resultando el “Commenroepth” muy perjudicado.

## Correspondencias de “La Epoca” De Barcelona

### La catástrofe de Villareal Entierro de las víctimas

En trenes especiales se han dirigido á Villareal las representaciones oficiales, entre los que figuraban los gobernadores civil y militar, la diputación provincial, los Ayuntamientos de Castellón, Burriana, Onda, Nules, Almazora, Bechi y otras poblaciones, las bandas de música de varios pueblos, la de la Casa de Beneficencia y la del regimiento de Tetuán y comisiones de la Prensa Barcelonesa, entre ellas, el que suscribe por “La Veu de Catalunya”.

Se han recibido telegramas de pésame de los Reyes, minoría radical del

Congreso, diputados á Cortes señores Cantos y Sáinz de Carlos, alcaldes de Barcelona, Valencia y Vinaroz, General Echagüe, de varios centros republicanos y carlistas y del representante de la Sociedad de Autores.

Esta mañana ha llegado el Obispo de Tortosa. El Claustro del Instituto ha acordado asistir oficialmente al entierro.

La circulación por las calles de Villareal resultaba sumamente difícil esta tarde. Las campanas doblaban, notándose en todo un sello de tristeza que sobrecoge los ánimos.

El gentío se estacionó frente al Hospital, dificultando la organización de la comitiva, retrasándose esta muchísimo por el gran número de comisiones que asisten al entierro.

Los muertos ascienden á 66, que están depositados en otros tantos féretros.

Mientras se organizaba el entierro ha muerto otro herido.

Es imposible describir la triste solemnidad del entierro; todos los semblantes se hallaban poseídos de grandísima consternación.

Tras grandes esfuerzos pudo organizarse el cortejo. Abrían la marcha guardias civiles de á caballo, dos cruces alzadas, cientos de vecinos con hachones, el clero y todos los empleados oficiales de Villareal con luces.

Seguían diez féretros conducidos por individuos de las familias de las víctimas y la banda de Bechi; otros diez féretros y la banda de Almazora; catorce féretros más, la banda de Burriana y los niños de las escuelas de Villareal y Burriana; otros doce féretros y la banda de la Casa de Beneficencia; otros doce féretros y la banda de Villareal, y ocho féretros más y la música del regimiento de Tetuán.

A continuación iban un automóvil con las coronas de los Ayuntamientos, la Diputación, las representaciones y sociedades, seguían los Ayuntamientos de los pueblos, los médicos, el Ayuntamiento de Castellón con maceros, los empleados del Ayuntamiento de Villareal, oficiales del ejército y de correos, el Claustro del Instituto, ingenieros, Diputación provincial, y ocupaban la presidencia el Obispo de Tortosa, gobernadores civil y militar, fiscal de la Audiencia, juez de instrucción y el director del Instituto.

Luego iban los párrocos de los pueblos de La Plana, y cerraban la marcha guardias civiles de infantería y numeroso público, que se calcula ascendería á unas 40.000 personas.

DEU

VERDADERA GANGA.—Por ausentarse del país sus dueños, SE VENDEN los muebles de una casa: propios para familia numerosa ó casa de huéspedes.—Informes en la Oficina de LA EPOCA,

## Es grave, aunque parezca minucioso

### PROGRESO EDUCATIVO

#### El trampolín en las escuelas

#### ¿Puede eso tolerarse...?

Aunque el Sr. Ministro de Instrucción Pública, externó con franqueza digna de aplauso—si bien nos duele ello en el alma,—q' la *educación moral* en nuestra Instrucción Pública va en retroceso, y no corresponde, por tanto, á los esfuerzos hechos ni al dinero gastado, ni a la cacareada competencia pedagógica del señor Subsecretario Brenes Mesén, con todas sus competencias, reglamentos, proyectos de centralización, etc., etc; por todo lo cual es voz corriente que la Instrucción Pública de Costa Rica, tan soberbiamente establecida y con tanto bombo de edificios, escalafones y otras yerbas está completamente *fracasada*, á pesar de todo esto, no andamos tan lerdos como se piensa.

Se ponen en juego medios y medios para lograr el descanso de maestros y alumnos, y la educación estética... por ejemplo, *fiestecitas* mensuales con canto, música y reclamaciones: (ahora nos acordamos q' no ha mucho se eliminaron las fiestas escolares para que la educación apareciese más *seria* y evitar pérdidas de tiempo:) pero es el caso que, como en achaques de pública instrucción nuestras escuelas se han convertido en *campos de ensayo*, ó para decirlo en otros términos que no sean agrícolas, en *empresas de tanteo*, se siguen *tanteando* los medios de educar.

Así, por ejemplo, en algunas escuelas de niñas de la capital se ha tanteado el *trampolín* como medio educativo de la mujer; y es artístico ver el entusiasmo de las jovencitas por el trampolín, y la habilidad de algunas que, al impulso adquirido en el aparatillo ése, dan saltos de casi metro y cuarto: por supuesto que las niñas que practican ese ejercicio van convenientemente vestidas.

Pero, haciendo caso omiso de la cuestión de modestia ó desencia que excluyen sin misericordia

esos saltos, porque en las niñas lucen el recato y la delicadeza de movimientos, como repugnan los movimientos bruscos y las contorsiones fuertes que acostumbra á la mujer y al descoco.... haciendo caso omiso de todo esto, nosotros nos permitimos preguntar al Ministerio de Instrucción Pública, á las señoritas maestras en cuyas escuelas se practica el ejercicio y á los padres de las pequeñas saltimbanquis, lo siguiente:

¿Han consultado con el Protomedicato de Costa Rica, ó al menos han leído algunas obras serias de medicina ó de antropología, por donde hayan llegado al convencimiento de que los saltos de trampolín se adapten á la condición sexual de las niñas, de manera que ese ejercicio no sea altamente perjudicial á la constitución propia de la mujer?

Creemos que ese ejercicio es tolerable en niños y en varones, y ni recomendable siquiera, si no es con las precauciones que exige.

Pero tal vez nos equivoquemos; y ello obedezca al empeño de *coeducacionar*, que es labor acariciada por los mentores de la Instrucción Pública actual, si exceptuamos al señor Ministro Oreamuno; y por tanto se inicia con el trampolín el glorioso progreso educativo de que niños y niñas, no se distinguen ni en estudios, ni en aulas, ni en juegos....; por modo que se llegue á la igualdad de los dos sexos; disparate mayúsculo, contra el cual se va levantando poderosamente en los países serios, la censura de la moral y de la medicina legal.

La mujer y el hombre por sus diferencias psíquicas y fisiológicas, no pueden ajustarse á los mismos medios de educación ni de juegos: es irracional anticientífico y peligroso hacerlo; y que nos recojan el guante.

FILÍN

## EL TURNO de La Soledad se continuará el domingo próximo 14 de los corrientes

La comisión respectiva nos informa que ha resuelto complacer á los numero-

sos vecinos que piden se continúe el Turno el domingo próximo, puesto que desean terminar, cuanto antes, las rifas comenzadas y hacer el sorteo de otros donativos. Es bien sabido que las lluvias, que caían á cada momento, impidieron el feliz éxito del Turno; muy justa es la determinación de continuar el Turno el domingo próximo; así no podrá decirse que quedó á medio hacer y el resultado final podrá ser alagüeño.

¡A La Soledad, pues, el domingo próximo!

## Lo que dicen los números

Examinando el informe del señor Jefe de la Sección Demográfica, relativo al año de 1911, encontramos que Costa Rica con una población de 379,533 habitantes, tuvo en ese período 16,839 nacimientos y 9843 defunciones. En consecuencia el tanto por mil de natalidad fué de 44.37 y el de mortalidad ascendió á 24.98. La mortalidad de niños menores de cinco años, excluyendo la mortalidad, fué de 4498, de modo que equivale á 52.18 por ciento sobre la mortalidad general.

De paso nos parece oportuno anotar que de los nacidos en 1911 el 51.3 por ciento fueron varones y el 48.7 por ciento mujeres; el 76.8 por ciento hijos legítimos y el 23.2 por ciento hijos naturales. En el movimiento de natalidad, las provincias ocuparon el siguiente orden de importancia: Limón, Puntarenas, San José, Cartago, Alajuela, Guanacaste y Heredia. De los cantones el primer puesto lo obtuvo Turrialba, con 83.76 por mil, y el último Liberia, con 21.02 por mil. Se notará que en materia de nacimientos van á la cabeza las costas (Limón y Puntarenas), siguen las provincias de clima templado (San José y Cartago), aparecen luego las de clima cálido (Alajuela y Guanacaste), y por una anomalía que no nos explicamos, corresponde la menor proporción provincial á Heredia (37.24 por mil) como en años anteriores.

En la mortalidad, la categoría descendente de las provincias fué así: Limón, Cartago, Puntarenas, San José, Guanacaste, Alajuela y Heredia. El dato de esta última provincia, unido al de natalidad, nos está indicando que en ella existe un problema digno de estudio: menor proporción de nacimientos y menor proporción de mortalidad, pues en ningún cantón pasó de 25 por mil. Es obra de estadistas aprovechar las buenas condiciones naturales de Heredia y armonizar con éstas las fuerzas humanas, para que el promedio de natalidad se eleve, en virtud de una apropiación de medios de vida menos difícil que el que acusa la estadística actual.

Limón tuvo, en 1911, un 46.64 por mil de nacimientos y á la vez un 43.51 por mil de defunciones; quedó en consecuencia, un saldo á favor de los primeros, de 3.13 por mil de población. Prácticamente esta labor de las dos grandes fuerzas de la naturaleza se asemeja á la tela de Penélope: la muerte desteje lo que la vida teje en el año.

Relativamente á los cantones, el de mayor mortalidad fué San Carlos, con 54.43 por mil: se dice que no está empadronada la totalidad de la población. Sigue Turrialba, con 52.86 por mil. Y fué el cantón de San Ramón el que obtuvo en toda la República la menor cifra de mortalidad, ó sea solamente 11.77, que es un guarismo de que se mostrarían orgullosas las localidades más higiénicas y propicias del mundo entero.

Como de costumbre, entre las causas de mortalidad siguen figurando en primera línea las enfermedades del aparato digestivo (29.38 por ciento).

El cáncer, que en la última década tuvo un promedio de 118, subió á 144. La tuberculosis se representó en 318 casos fatales, con aumento en San José y Alajuela y disminución en Guanacaste y Limón; sólo en la capital y distritos anexos hubo 74 casos de aquella clase. La fiebre tifoidea bajó en San José y Alajuela

y subió en Cartago. El paludismo se duplicó en Heredia y Limón. La disentería aumentó en San José y Puntarenas y disminuyó en Cartago y Heredia (en general, 327 casos). El cólera infantil produjo 469 muertes; los parásitos intestinales 639: es decir, matan un ser humano cada doce horas aproximadamente.

Para cerrar esta ligera reseña, que á tantas meditaciones se presta, hemos de consignar que del 1º de enero de 1891 al 31 de diciembre de 1911, ó sea en el transcurso de 20 años, han muerto en la República, CIENTO SESENTA Y CINCO MIL QUINIENTOS VEINTISIETE personas, es decir 8276 por año.

(De La República)

## BUZON DE NOTICIAS

Guatemala y El Salvador han recibido sendos armamentos. ¡Triste noticia! Mal andan esos países en sus fianzas.... pero no importa, lo primero es lo primero, es decir, para un *machetón* lo primero es armarse de trabuco y puñal, aun que no tenga un cinco en el bolsillo.

Así, estas *microscópicas* naciones centroamericanas antes piensan en tiros que en frijoles... antes en cuarteles que en escuelas de artes y oficios....

Y eso ¿por qué? Porque hay que andar con las exigencias de los tiempos modernos, que miden la altura de un pueblo por la altura de sus bayonetas.... ¡Miseria humana! Pobres Guatemala y El Salvador, con sus afanes de conquista.

En Alajuela falleció á la edad de 87 años la distinguida matrona doña Joaquina Quesada v. de Vargas.

Nuestra condolencia á la apreciable familia de la virtuosa extinta.

Asegúrase que están ya en efervescencia los trabajos políticos en pro de varias candidaturas á la Presidencia de la República: la del doctor Valverde, la del Lic. don Bernardo Soto, la del Lic. don Pedro Pérez Zeledón y la del Lic. don Cleto González Víquez, á más de la del Lic. Fernández.

¡Dios nos ayude! Esto va á ser fiesta y media y política de todos colores y para todos los gustos; de este hecho hasta las mujeres podrán caber en los partidos con gran alegría de sus corazones.

**L**IBRERÍA Y PAPELERÍA DE TREJOS HERMANOS.—Libros religiosos, libros de texto para escuelas, el Catecismo de la Doctrina Cristiana por el Ilmo. Thiel; surtido completo de material de enseñanza y de artículos de escritorio.

**S**E VENDEN LAS FINCAS SIGUIENTES: 390 manzanas en Revntazón. 30 en Capellades. 100 en El Plantón y un hermoso solar en Cartago á cien varas del Parque; todo libre de gravamen. Entenderse con Valº F. Ferraz frente al Seminario.

**A**PROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD. Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoya un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su tronco, arneses, etc., etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo á precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

## LITERATURA CARMELITANA

AROMAS DEL CARMELO. Completo Devocionario Carmelitano. Por el Fr. Plácido M <sup>a</sup> del Pilar. Carm. D. M. A. . . . .	Tela. ₡ 1.25
DEVOCIONARIO CARMELITANO. Arreglado por un Devoto Carmelita . . . . .	Tela. 1.25
NOVENA á la Santísima Virgen del Carmen á . . . . .	₡ 0.10 y 0.15
OFICIO PARVO CARMELITANO para uso de los Terciarios y Co- frades de N. S. del Carmen . . . . .	Tela. 0.75
REGLA Y MANUAL de los Hermanos de Nuestra Señora del Carmen . . . . .	Tela. 0.75

DE VENTA EN LA  
**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## Estudio del nuevo Arancel de Aduanas

Ha comenzado en el Congreso la discusión de este difícil problema, de vital interés para Costa Rica y especialmente para las clases pobres.

Estamos convencidos de que el nuevo Arancel de Aduanas no satisface las necesidades del pueblo.

Al objeto de evidenciar los defectos de que adolece, desde nuestra edición de mañana empezaremos á publicar un detenido estudio comparativo, debido á la delicada pluma de un acreditado comerciante, conocedor á fondo del asunto, de las necesidades del comercio y de todas las clases sociales de la nación.

Llamamos especialmente sobre ello, la atención de nuestros lectores.

## DISPOSICIONES REGLAMENTANDO EL SERVICIO INALÁMBRICO DE LOS VAPORES EN VIAJE

La oficina postal de Londres publicó un extenso informe acerca de lo dispuesto en la conferencia internacional radiográfica que ha estado reunida en aquella ciudad. Establece las regulaciones de la convención internacional radiográfica para el efecto del cambio de mensajes inalámbricos entre los barcos y tierra firme, las que han sido cuidadosamente revisadas y reformadas, de acuerdo con las regulaciones de la convención, con sus nuevas formas, suscritas por los delegados de todos los países que se hicieron representar en la conferencia. A solicitud del gobierno británico la conferencia dedicó especial consideración á la cuestión del uso del inalámbrico con el propósito de prevenir los desastres en el mar. Después de una larga discusión pasó por unanimidad la resolución en favor, principalmente, de la instalación compulsora de aparatos radiográficos en todas las embarcaciones.

Las nuevas regulaciones contienen varias disposiciones encaminadas á dar un servicio más efectivo en caso de desastre.

La instalación para las emergencias debe ser colocada en un lugar seguro, si posible fuera enteramente sola. Tam-

bién con el fin de hacer menos peligrosos los desastres, en aquellos llamamientos que no se oyen, se han formulado unas reglas relativas al servicio de los aparatos inalámbricos en las varias clases de buques.

Los de 1<sup>a</sup> clase necesitan tener permanentemente una vigilancia, para cuyo efecto, necesitan llevar, por lo menos, dos radiografistas de nota.

En los de 2<sup>a</sup> clase la vigilancia continua no se considera práctica, el operador debe estar muy atento durante los diez primeros minutos de cada hora.

En los de 3<sup>a</sup> clase no se establece ningún período fijo de vigilancia.

En esta clase de embarcaciones serán comprendidos los botes pesqueros. Para evitar confusiones, cada Gobierno decidirá la clase de buque donde deben ser colocados. Los buques en desgracia, en lo sucesivo, deben tener control de los aparatos inalámbricos de todas las estaciones de su vecindad, ó lugares más inmediatos en tierra. Cada operador de cada buque, estará en lo sucesivo colocado especialmente bajo la autoridad del Capitán.

También se han dado reglas tanto para las estaciones en tierra como en las de los buques. Aquellas estaciones que suspendan el servicio durante cierto tiempo, deben estar atentas escuchando al final de cada cuarto de hora, porque de otra manera, en caso de una desgracia, no se oiría. Para evitar confusiones en el trabajo, se han adoptado algunas regulaciones con relación á las adoptadas en la conferencia de Berlín que establecen que los buques se comuniquen con la estación más cercana á tierra; ahora la modificación establece que los buques pueden comunicarse con las estaciones, aunque estén lejos. Muchas otras reformas se han hecho á las regulaciones, especialmente las de carácter técnico, con el objeto de promover un trabajo más seguro y más expedito.

La conferencia subsiguiente tendrá lugar en Washington en 1917 á iniciativa del gobierno americano.

## Obra importante

Muy pronto se dará principio al estudio de la desviación de la cuesta de los Anonos, en la carretera que conduce al Puriscal.

**DE OPORTUNIDAD.**—A dos horas de esta ciudad, en jurisdicción de Tres Ríos, se vende un potrero que consta como de 23 manzanas, en terreno más ó menos llano y con magnífica agua. Para informes, dirigirse al apartado 260.

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 220 colones

de 23 de Junio

**256**

cobrado por la señorita Marta Trejos G., quien ha tenido la generosidad de regalar á la Sociedad, ₡ 10, por los que se le dan las más expresivas gracias.

## Laboratorio químico agrícola

Acaba de recibirse todo el material pedido al exterior, para instalar debidamente el laboratorio químico-agrícola del Departamento de Agricultura.

Hasta el presente, esta sección había marchado con algunas dificultades, por la falta de esos elementos, mas podemos decir ya, que se cuenta con todo lo necesario para atender con prontitud y eficacia los diferentes trabajos que á ese centro corresponden, en lo que se relaciona con la agricultura é industrias.

La sección de química agrícola está á cargo de don Francisco Sancho Jiménez y del señor don Elías Granados como auxiliar.

LOS TRABAJOS DE LA



SE PARECEN AL AEROPLANO  
CUANDO SE ELEVAN,  
POR LA CALIDAD; CUANDO SE  
BAJAN, POR EL PRECIO.

## La cañería de Heredia

Los trabajos de la cañería de Santo Domingo de Heredia están muy adelantados.

Así lo informa á la Dirección de Obras Públicas, el auxiliar encargado de aquella obra don Miguel Molina.

**LOS** doctores Calderón y Volio han trasladado sus despachos á la casa de corredor contigua á la Tesorería de la Junta de Caridad, esquina diagonal al Sagrario. Las recetas son cuidadosamente despachadas en el «Botiquín anexo»

**VENDO** doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCALANTE.

## OCASO

[Desde á bordo]

## Soneto

Va menguando la luz solemnemente,  
Anchas barcazas, lentas cabecean  
cual pájaros que se aman y recrean  
bañándose á la luz del sol poniente.

Mirándose en el agua, inciertamente,  
las primeras estrellas parpadean,  
y en la vecina playa, serpentean  
paseándose las gentes, lentamente.

Dice el mar, que en sus olas va mezclado  
el pensamiento y el dolor postreros,  
de los seres que impávido ha tragado.

Y en tanto que agoniza en los potreros  
el resplandor del sol, en el sollado,  
óyese el canto de los marineros.

Julio—1912.

CLAUDIO CÉSAR RUBIO

## LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy día se denomina esta condición por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición; algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieran sabido de la **PREPARACION de WAMPOLE** y la hubieran administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. "El Sr. Dn. M. Sánchez Rodríguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de México, dice:—La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué, apesar de lo avanzado de su enfermedad estan ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio." En las Boticas,

# OSRAM

ES EL NOMBRE DE

**LA MEJOR BOMBILLA**

PARA

**LUZ ELÉCTRICA**

No hay ninguna otra que la supere en calidad y es la que  
HOY recomendamos como

●● **LA MEJOR** ●●

en todo sentido

**PRECIOS BAJOS** | Unicos ::::: **Koberg y Echandi** | Gran almacén eléctrico al lado del Banco Anglo

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de

**Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido  
— un completo taller de —

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

**Avenida 4a. Este, frente al Seminario**

**SOLERA HERMANOS**

**Tienda en Heredia**

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

## CERVECERIA TRAUBE

**Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa**

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

**Cervecería: 30.000 hectólitros por año**

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo.

Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remitid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

**Fuerza eléctrica**

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.

**Precios sin competencia**

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

**Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.**

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en Las Arcadas, frente al Teatro Nacional

## L. M. Castro & Co.

**LIBREROS**

**Calle del Correo, frente al Palacio**

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

## Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.